雷鳥社區中心主辦節目豐富

定期慶祝中秋佳節

（雲訊）加西亞街二三一一號雷鳥社區中心，定期於九月廿五日下午二時，在雷鳥社區中心舉行慶祝中秋節。

節目豐富，計有：中國軍器陳列，表演中國功夫及醒獅表演，中華民族舞蹈，國樂表演，及藝術工藝品勞作展覽會等。

喜愛風箏者，將可參觀煤油鎮「風箏高」商店所舉辦的風箏展覽。

觀衆可獲得獎品及抽獎券，獎品計有煤油鎮「風箏高」捐贈的風箏　國術社捐贈的功夫課程及中國工藝品等。

當日並有「自製風箏設計比賽」，評選時間爲下午一時，歡迎各界人士參加，首名獲獎者，將可獲獎金十元。

入場券：成人每人一元五毛，青年十三歲至十九歲，每人一元，耆英每人一元，七歲至十五歲小童，每人五毛，六歲及以下小童免費。欲知詳情及購入場券，請與雷鳥社區中心接洽。電話：二五四一〇四二七。

CBC徵華裔演員

加拿大廣播公司（CBC），招聘一名五十餘歲之華裔男性演員，準備在電視台連續廣播兒童劇，「魔術謊言」（THE MAGIC LIE）中飾演一名華人父親。應徵者須能講流利英語，若有戲劇經驗者最佳，但並非必要。有意者請打電話六六五一八〇五七「CBC電視台演員組」（CASTING）報名申請。該組於九月二十日舉行面試。

振華聲社定期紀念女皇小戲院演粵劇

（雲訊）雲埠振華聲藝術研究社定期於十月三十日（星期日）下午一時，在片打街東八十八號該社社址禮堂，舉行慶祝第四十三週年紀念典禮，並設鷄尾酒會，並於十一月六日（星期日）下午二時，假座漢彌頓街女皇小戲院獻演粵劇，及國樂演奏，想屆時必有一番熱鬧。

馬錦澤翁定期出殯

（雲訊）老僑馬錦澤翁，廣東台山白沙上朗鄉人，旅加數十年，爲工爲商，交遊素廣，待人接物，和藹可親，不幸竟於昨九月十四日上午八時，在聖約瑟醫院與世長辭，積閭亨壽八十有五歲，老成凋謝，親友聞訊，深爲惋惜，聞馬翁喪禮，定於九月廿一日（星期三日）下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行火葬禮云。

今日下午時陰時晴

（雲訊）今日大陰，晨早有驟雨，下午時陰時晴。明天星期六有雨。加拿大最高溫度爲緬省平原埠廿八度，最低溫度爲西北區依莎治辛埠零下廿一度。

鄭滎陽總堂通告

本埠鄭滎陽總堂今有事磋商定於九月十八日（星期日）下午一時在該堂召開全體會議共同商討希望各昆仲依時蒞臨參加如昆仲缺席所議決各案作爲默認此佈

加拿大溫哥華鄭滎陽總堂

社會版

來論

促成籌建中華文化中心任務

—陳焯聯—

（續）肩負興建中華文化中心之責任，同時須知僑社要有眞正之進步，吾人必須盡力團結不同階層之群衆，消除矛盾，才能眞正發揮群衆之力量，庶免意見分歧，以致一事無成『兩大皆空』。

現代社會日新月異，每一民族無不力求進步，因此同僑間互相溝通情感，交換智識經驗，以增進福利康樂，集腋成裘，衆擎易舉，則望社會人士係屬重要，所以中華文化中心必須早日興建，以作全僑連繫之文娛康樂處所。

籌建委員會執事，年來努力工作，雖過程艱辛，現得市政府撥地及中央政府撥款二百萬元，建中國式花園，總算不久之將來可如願以償，萬望全僑切勿自亂步驟，把握政府之支持善爲利用，儘早促成，以期達成目的。興建文化中心計劃工程龐大，在在需財，除政府之資助外，我華人社區仍須籌募一百五十萬元始克有濟，所謂『錦綉前程』定可預卜。（下）

潮菜正宗　榮樂菜館　潮菜正宗

百老滙東街147號

YUM YUM LUCK RESTAURANT LTD.

147 EAST BROADWAY VAN, B.C.

Tel. 876-9010

潮洲　杏仁水　燕鴨焗蝦　魚翅　鹵沙爹　窩鵝蟹卷　干炸　白黃芋泥

營業時間：下午五時至一時

星期二休假

七月二十六日開張

格倫湖汽車廠

3712 Grandview Hwy. Bby.

Tel: 430-1915

位於溫哥華十二街夾界限街街角

全由華人職員服務

新張期內特價車如下：

1973	Olds	$ 2,950
1973	Mercury	$ 2,950
1971	Maveric	$ 1,550
1971	Toyota	$ 1,200
1967	Ford	$ 350

設有修理及零件服務部

TUNE UP

八氣缸　廿六元

六氣缸　二十元

四氣缸　十六元

（零件另計）

爲方便僑胞設接送服務

和發餅家

駐名中秋月餅

雲埠喜士定東街門牌三號

WO FAT & CO.,

30 E. HASTINGS ST.,

VANCOUVER, B.C.

V6A 1N1

PHONE: 681-8032

純正白蓮蓉

原色又原味

比啖糖蓮子

美味更清甜

諸君光顧

無任歡迎

雲高華埠達權支社通告

洪啓者：達權總社謹定於十月一日（星期六）召開全加各支社特別代表大會，本支社爲徵求社員對本社社章及各方面之改善意見。故特通告本支社全體社員熱烈提供寶貴意見，請用書面付來，以供出席代表參攷討論爲荷，意見書請於本月廿吉日前交本社書記收集爲荷。

雲高華埠達權支社謹啓

再者：本年達權總社紀念，定於十月二日，凡本社社員，盡足責任者，欲參加慶典者，請在九月廿吉日前回黨社禮堂報名，以便安排，否則車船費則由自己負責。

一九吉吉年九月十二日

雲埠台山會館八十週年紀念籌備委員會謝啓

本會館八十週年紀念大會，經於本年八月廿八日下午四時假座華僑酒家三樓擴大舉行荷蒙各級長官國會議員蒞臨訓勉，域埠台山總會館諸公駕臨指導，各處社團首長，惠然肯來，并餽頒賀儀頌詞，各位鄉親踴躍參加，出錢出力，筵開九十五席，蔚爲盛會，同人等深感盛情，謹佈謝忱，以存永念。謹啓。

雲高華　華新書局

▲新到新潮男女愛情小說▼

兩家春一元八　回春妙手一元八

風流幹探一元八　浪子一元八角

大毒梟一元八　好色名流一元八

男歡女愛一元八

一枕風流賬一元八

男歡女愛一元八

日七嬌娃一元八　以上菲菲著

分手前夕一元八

大丈夫一元八

舞海奇花一元八

小寡婦一元八

應召男郎一元八

俏女賊一元八

太太回娘家一元八

騙財騙色一元八　以上唐心著

徵婚的人一元八

以上詩詩著

錢銀女人一元八　魔之吻一元八

太子尋春一元八　龍與虫一元八

滿足的追求一元八

鶯鶯與紅娘一元八

七年之癢一元八

天才玩家一元八

情場初哥一元八

騙財騙色一元八　以上唐心著

舞一元八

膜一元八

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP

78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

autoplan

伍澤濂

置業投資汽車保險房屋燕梳　請駕臨

實事實業燕梳有限公司

·緬甸四五〇號·

承接辦理各項燕梳汽車保險轉換車牌公價保費服務妥善

今年汽車保險，請與本公司接洽

良好無過駕駛人員保費可獲折扣優待

△特別介紹▽

△七年新靚屋，兩廳三睡房，五十尺濶，風景優美，名貴地毯自動吸塵機，土庫全部完成有一廳兩睡房水厠等，屋主已購新屋，開價八萬餘。

△雜貨店生意連賣業，每月生意一萬一千元以上，另有兩舖位，八組睡房，每年入息約一萬七千元。業主另有他圖急讓，開價十七萬九，另点貨，可以還價。

實事實業燕梳公司

遷址啓事

啟者：本公司歷史悠久，信用昭著。向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感級。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓業一座，從新裝修，使適合現代化，以利工作。定期本年九月六日遷往新址擴大營業忠誠爲僑胞服務。如荷駕臨惠顧，毋任歡迎。

電話：照舊（即682-5284）

新址：145 Keefer Street.

Vancouver, B.C.

中西餐館生意出賣

全間新裝修屋租三百元新雪櫃爐頭上學無須過馬路巴士直達市區電八七六一九一七三或四三八一五七二九洽

兩房兩廳屋出租

近學校，車站，唐人街，石米屋三萬八千元，有商量。電二五四一四四四〇張。

三房兩層屋自賣

雨房一廳廚厠爐頭雪櫃浴室俱備京士威夾界限街交通方便電話：434-9900

土庫出租

汽車出賣

1971 4 Speeds Honda 29000 咪機件車身好取價七百五十元請四時後電話：874-6700

西區靚屋大平賣

高尚住宅區，四房兩廳，土庫半完成，有車房地毡。請電七三一一〇三六四

光猛大睡房出租

位近華埠派崖街有床供用。電話二五四一壹一三〇

B.C. ROYAL CAFE

Phone 681-3953

East Pender St. Vancouver 4 B.C

雲埠首創鳳城美点

鮮製粉麵開海外港粵

風味先河遠近僑界敬希

光臨

選料上乘　專心巧製

價格公平　招牌保証

雲埠秘書賚路蔡根遂根璇立正

業餘修理電視

大公司彩色電視技師，廿五元包修一切彩色電視（材料另計）免收服務費五時後電：四三八一九〇九六。嚴。

想住美麗全土庫

值得登門來參觀

裝修靚　價錢平　地方靜　人贊賞

電話：四三七一四八八二

修理餐椅及梳化

工精價廉五時後電話九二九一三二七六與李先生洽商。

美容院舖位出租

位於1841 S.E. Marine Dr 如意者電話三二五一九一四六接洽

宜人執蒔仔

有意者下午七時半電話三二五一四〇二二

賓毫傢私公司

BENMOR FURNITURE

49 East Hastings St.

Vancouver, B.C.

Phone 684-5049

本公司俱備美妇傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務慇懃，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深爲感謝。